



مہمستان قرالی حشمتار پرنجی آلکساندر حضرتلری

کلید . حکایه طرزنده دیکلیدی معارفه کوز اچار و حق
مصافی سرمایه ادخال ایدرک ، استحصانه وسعتی
نسبتنده باره دخی صرف ایدر .
[مایندی وار] احمد ناجی

قارشو کله میه جکی ایچون زراع اسکی اصولنی ترک ایتماکه
مجبور قالور . چفتچی ، قوموشی اراضینی شو بولده
اصلاح ایتمکینی ، یکی یکی محصول بشدر دیکنی و بو
بوزدن قات قات قازاندیغنی کورسه رقابت سکرلری حرکت

معارف غزته سی سرحدری اعوان زاده سلیمان بك افندیه

اومالده اركك قابليت فطريه سننده استفاده اينسونه ده
قاديغ نيغونه او استفاده ده محروم قالسونه ؟
زهني افندي مهرندينك «شاهير النساء» سني اوقريكن .
«عربستانه» ياديرلر نه ، «انلس» معمره لر نه هواي
نسيي فضيلت اينجده برور شياب اولسه او قدر بات هواي
نهادن ايدركن كه بونرك زاده طبع شاعرانلري اولده
برايغ اديبي او زمانك اك يوك شاعرلري نظيره
كوهلك ميكرادي .
هناب هوو عمر و شوكت هنباب ظل الله يي مزدا
يوسونه .

روز فيروز هلوس حضرت تاجداري ابد ايترا اينه
دور تقي قابدينرك عالم ، فاضله اولاسي فكر حقيقي سني
ميرانه بونه عبقاره ره ، معلوملر بشدر يدي . بونره بولده
محرره لر من بيشه ملك !

ويله يمين هاجمور غلك ترجمه هاي انجاسات شاعرانلي
يك اوقشيور . بو محرره نك طوغديغني بر ييد شاعرانه !
«هارج» طاغيري اوزرنده «تاله» !

اوغ ! بو محرره ! بر ساي صافك زير نور اينسنده
بر آغاج آتنده ايلك تحسن ادبي ايدر متاثر اولسه !
يا ايدرينك مادي كوزلو بر كويلو دهر ييد عقد ازدوام ندره
مهوله كلمسه اولاسي دها شاعرانه و كلمي ؟
هاصلي عزيزم ! قابدينره دار فصل برار بازار ايسكن
مغير اوله جغه اعتماد ايدكن .

عزيم سلیمان بك !

سرك كبي عالم مطبوعه خدمت مهربه دنيه اياز اينه
زوانك آره صيره ده اديني نظردنه آدرق هوسه آينده
اشرنشر ابريشلري شابانه تشكرده .
بوائلر ده بري ده - مطالعه اولموش اوزره - مسوداتي
بلا كونه رسه اولري فكلر «محر قابدينر» ور .

حقيقت ! جهانده مزينك هانكي اقليله عطف نظرامعانه
اولورسه ، بونه ملل مقدره قابدينر نه «مغيرينك» حكيم
اويب ، طبيب ، شاعر اولر قلري كويلور . نه كيم سن بوني
كوزل افاده كرده اثبات اينتشكن .

شابانه استفاده بر وعده بولورسكن : اوده عثمانلي
محررلريني بشق برار كرده يازم فكلر مقدره كي وعدهور .
بويك لازمدر . اك قبول ايدرسكن ، سن او اثری
يازاركوي بي ده من غير هر معاونت ايدرم .

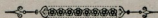
واقعا محرره لر من و شاعر لر من مقدره بعضه اوراق فكلر
اشر كوردويلور . بونره باقميكن . بوائلر ده حقيقت مقدره
يك تفهانه اولريغني كبي اسلوب افاده لري ده هومان
آكلو شامقده ميرادر .

قابدينر زانا هنباب هفك مخلوقات نازكسي اولريغني
هالده بونرك صنایع نفسيه انسابلري كنديلر نه نيويك
بر منيت بخشه ايدر !

قاديغ يالكن والده يا هوز رئيس عالم اولموش اوزره
يار اولامشور . اركله قابدينك پيشره كي فرقه قابدينك عجز ندره
عبادت ايسر بو اوقدر يويك بر فرقه دكلر ظل ايدرم .

مشفولینره آزاده اولوبرم . مطالعه می ده ایدری
کونورردم . انشاء الله اشغالده هائی بولندیرغم بر زمانه
بوانرک مقررده اوزده اوزادی به پناه مطالعه ایدره هلمی وعر
ایدر دشمر بیک سزی تبریک اکتفا ایدر ایدرم . باقی اخوت!
محمد جلال

بر یوک ایز بر مخلوقات سماء بی :
قادرین او بر نوردر آتشی
قادرین او بر فکدر و دشمن
بهریکر بنانک قادریند شمس
ملکدر هیانک قادریند شمس
پنتر بر اعدا ایدور .



برکدی و جیوجیولری

رسمی (۱۳۷) تورولی نسخه ده در .

اولکی نسخه مزه «برکدی و جیوجیولری» نامیه معنون بر رسم
درج المشدک . رسمه نصب نظر دقت ایدنر کدی مخلوقک یکده
مولس و مدنی اولمدینی تصدیق ایدرلر . باخصوص سرلوحه بی
تشکیل ایدن الفاظک یکدیگرینه نه قدر ضید و میان اولدینی
تخطر پیوردرلر . بو میانته بر مثال کتیره لم :

برکدی و جیوجیولری رسمیه تعریفاتی مطبوعه مزده ترتیب وطبع
ایدیلجکی ائاده حقیقت حاله وقوف پیدا ایدن سر ماکنه چیزه
خانه سنده واقع کدینک کچن کون جیوجیولردن آلتی دانه سنی
آلوب کورتور دیکنی یاوب یاقلهرق آکلادوردی .
آکلادوردی ده ، بو قمریه بر درلو امن و اعتماد
کوسترمه میوردی :

امن و اعتمادی بحق تأمیننه خدمت ایدمه جک مثالر واقعا کتیر
ایسه ده شوراده آلمری عرض ایدمه مامک مجبوریتندیز . یا لکنر
درج اولنان رسمی آر و جوق موضع اولتی اوزره بر ایکی سوز
درج ایدمه جکنر .

آسرافانک مشهور [سیاتنیق آسرافان] غزته می درج اشدیکی
بو رسمک یانی صره ، نصلمه غائب اولان والده لرینک شو ضیاعی
اوزرینه آیه قده قالان طقوز دانه جیوجیولره مالطیز کدیلرندن
برینک یاقدینی و تغدی اشدیکی حکابه ایدور . بو حکابه علاوه
ایدور :

کدی بو یاورولره دوزما بر اثر توحش کوسترمکسزین مه
اسزیرمکده ، اگر یاورورلر یاندنن جزئی تباعد ایدمه جک اولورلره
راحسز اولمقده ، یانته جلب ایچون میاولامقده ، جیوجیولره
بو چاغریلیش دوک ابله دیشی کدی به طوغری فوشه رق یاندنه
یاغقده ، الحاصل غایت خوش بختکده بولمقده درلر . اصل
کندی والده لرلی اوله ایدی ، بلکه ده یاورولرینه بوندن زیاده
نصب دقت و اهتمام ایدمه زدی .

انفعال عاشقانه

- یاخود -

«فضولی» نك ایکی غزلته بر نظیره :

سودیکم ! آه ، ینه سن بی محزون ایتدک
نیله دم بن که بنم قلبی پر خون ایتدک
سویله الله ایچون ، ای ماه ! نه ایتدم که بی
بویله گریان الم ایتمی ، قانون ایتدک
قاپانوب پایکه ، رحم ایله ، دیدکجه سکا بن
آه . . . ! بگا سن جورکی افزون ایتدک
نیله دم ، آه ، نه ایتدم که نهایت بی سن
دوشوروب بادیه حسرته مجنون ایتدک
التفاتنکله قناعت ایدیوردم ، نه ایچون
وعد وصلت ایدره ک سن بی معیون ایتدک ؟
بی محروم امل ایله دک ، ایواه ایواه
جمله اغیار بداندیشی منون ایتدک
کوکلمی سندن آیرمق بگا ممکن اولماز
آه ساحر ! بیلمک بگا نه افسون ایتدک
سوزمه رک دیده مخورکی یافین یافین
کندکه جمله جهان خاقتی مفتون ایتدک
بی کر بنده جور ایله دک اول مرتبه کیم
زاله اشک شر بارمی کلگون ایتدک
عندلیب

